

- Faculté des lettres et sciences humaines
- [www.unine.ch/lettres](http://www.unine.ch/lettres)

### Lingüística sincrónica 3 (2ES1118)

| Filières concernées                                               | Nombre d'heures    | Validation      | Crédits ECTS |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|--------------|
| <b>Pilier B A - langues et littératures hispaniques</b>           | <b>Cours: 2 ph</b> | Voir ci-dessous | 6            |
| <b>Pilier B A - sciences du langage</b>                           | <b>Cours: 2 ph</b> | Voir ci-dessous | 6            |
| <b>Pilier principal B A - langues et littératures hispaniques</b> | <b>Cours: 2 ph</b> | Voir ci-dessous | 6            |

ph=période hebdomadaire, pg=période globale, j=jour, dj=demi-jour, h=heure, min=minute

#### Période d'enseignement:

- Semestre Automne

#### Equipe enseignante

Mariela de La Torre Marty

#### Contenu

Fraseología peninsular y americana

1. Las unidades fraseológicas (UFs): definición y características. Intentos de clasificación.
2. Unidades fraseológicas con palabras diacríticas.
3. Dicionarios fraseológicos: estado de la cuestión / problemas y posibles soluciones.
4. Desautomatizaciones.
5. Humor e ironía en las unidades fraseológicas.
6. Unidades fraseológicas e ideología (sexismo, racismo, UFs con contenido religioso, político, etc.).
7. Refranes, frases proverbiales y frases célebres.
8. Variación fraseológica España / América.

#### Forme de l'évaluation

La evaluación se realizará mediante una exposición oral durante el semestre (tema y fecha previamente acordados con la docente) y un trabajo escrito que se presentará al final del semestre (junto con la declaración de autoría debidamente cumplimentada). La exposición oral es individual (45 minutos). Le seguirá una discusión obligatoria, en la que deberán intervenir los/las demás estudiantes. El trabajo escrito deberá respetar las normas de redacción del ILLH. Tanto la exposición oral como el trabajo escrito deberán satisfacer los criterios de evaluación. La calificación global será el resultado de la nota por la exposición (30%), más la nota del trabajo escrito (70%).

#### Método de recuperación (rattrapage)

La no presentación de la exposición oral y/o del trabajo escrito, sin motivos válidos, entrañará el suspenso del curso-seminario. Si la calificación global es inferior a 4 (cuatro) o si el/la estudiante no respeta los plazos establecidos por causas de fuerza mayor (enfermedad, servicio militar, etc.) debidamente justificados, la docente fijará la fecha y las modalidades de la nueva evaluación (segunda tentativa).

#### Documentation

En Moodle se encontrarán los documentos siguientes:

1. Bibliografía general (formato PDF)
2. Carpeta de lecturas para tod@s l@s participantes.

La bibliografía específica para cada exposición se fijará previo acuerdo entre la docente y el/la ponente.

#### Forme de l'enseignement

Curso-seminario.

Se parte de la noción de que el conocimiento se construye, más que se recibe. Por lo tanto, a lo largo del semestre se requerirá la participación activa de las/los estudiantes en la dinámica de las exposiciones y debates, apelando a su capacidad de análisis y síntesis y, sobre todo, a la reflexión crítica sobre los distintos contenidos.

|      |                                                                                                                  |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| URLs | 1) <a href="https://moodle.unine.ch/course/view.php?id=6706">https://moodle.unine.ch/course/view.php?id=6706</a> |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Faculté des lettres et sciences humaines
- [www.unine.ch/lettres](http://www.unine.ch/lettres)

### **Lingüística sincrónica 3 (2ES1118)**

#### **Objectifs d'apprentissage**

Au terme de la formation l'étudiant-e doit être capable de :

- Identifier les caractéristiques linguistiques et de contenu des phraséologismes de l'espagnol
- Appliquer différentes techniques d'analyse propres à cette discipline
- Utiliser les sources de documentation (de base et spécialisées) relatives aux phraséologismes
- Appliquer les connaissances acquises dans les cours et séminaires suivants, et même dans votre vie quotidienne, comme outil de réflexion et de recherche
- Evaluer l'importance des connaissances extra-linguistiques nécessaires à l'analyse des UF, tant péninsulaires qu'hispano-américaines

#### **Compétences transférables**

- Identifier les enjeux et les interactions multiples caractérisant une problématique
- Appliquer ses connaissances à des situations concrètes
- Concevoir une analyse critique
- Gérer des projets
- Communiquer les résultats d'une analyse à l'écrit
- Promouvoir la curiosité intellectuelle
- Synthétiser des analyses basées sur des approches méthodologiques différentes
- Prendre des initiatives
- Produire des recherches à un niveau approprié